

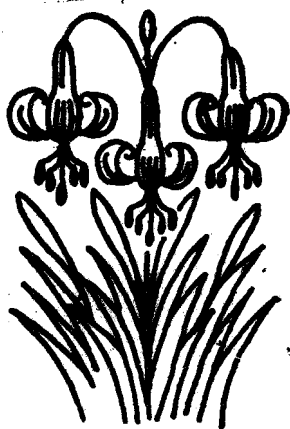
安徽戏剧丛书

黄梅戏

女驸马

附主旋律谱

安徽人民出版社



黄 梅 戏

女 驸 马

安徽省黄梅剧团演出本

(据安徽省第二届戏曲会演
安庆代表团演出本改编)

安徽人民出版社

1981·合肥

女 驸 马

安徽人民出版社出版

(合肥市跃进路1号)

安徽省新华书店发行 安徽新华印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 4.625 字数: 81,000

印数: 10,000

1981年5月第1版 1981年5月第1次印刷

统一书号: 10102·890

定价: 0.38元

关于《女驸马》 洪 非

黄梅戏的《女驸马》，解放后重登舞台、搬上银幕，已经二十多年了。有些同志对这个剧目是如何产生的，一再表示关怀。现把我所知道的情况，做点简单的介绍：

《女驸马》的前身《双救主》，不在黄梅戏“三十六本大戏，七十二折小戏”传统剧目之内，而是一个稀见的本子。据说是抗日战争之前，潜山县武庙一带的黄梅戏艺人根据一篇鼓词改编的。一九三九年当地“良友班”演唱过之后，就很少在舞台上出现。一九五七年春天，中央文化部召开了全国戏曲剧目工作会议，再一次强调要抢救戏曲艺术遗产，省和安庆的戏曲工作者深入挖掘，民间艺人翻箱倒箧找到了一批稀见剧目。黄梅戏的老艺人左世和口述了这个本子，后被收入《安徽省传统剧目汇编》。

《双救主》的梗概是：从前有个叫冯顺卿的四品官，曾将女儿冯素珍许配天官之子李兆廷为妻。后李家遭难，一贫如洗，冯顺卿遂逼李兆廷退婚，并诬良为盗，将其关进监牢。同时又将女儿冯素珍许与布政刘家，另攀豪门。冯素珍不从父命，在丫环春红的帮助下，女扮男装，

顶替李兆廷上京应试，考中了头名状元。皇帝误认女扮男装的冯素珍是英俊少年，乃招为驸马。花烛之夜，冯素珍向公主说出实情，得到了同情和帮助。结果是皇帝招李兆廷为驸马，封冯素珍为“二房夫人”、春红为“三房夫人”。冯顺卿则“发配充军”。这个老本非常单薄（只能算是一个剧本的“提纲”），而又夹有封建糟粕。

一九五五年夏、秋之间，安庆专署文教局剧目组和安庆专区黄梅戏剧团把《双救主》改成了《女驸马》（王湛、杨琦执笔），参加了一九五八年十二月在芜湖举行的“安徽省第二届戏剧会演”。安庆改本删除了《双救主》中一些芜杂而又不健康的东西，另在有的地方则做了很多丰富工作。例如，老本皇帝是不出场的，仅用“搭桥”（在后台与场上人物对答）的方式表示一下态度。《金殿》一场，在安庆的改本里戏剧冲突比较尖锐，但在《双救主》中皇帝与公主的对答，就只有寥寥数语：

公主（念）未在金阶地，把本奏君知。

皇帝（在后台问）皇儿上殿，有何本奏？

公主 容奏！（吹一阵唢呐，代替说话）

皇帝（仍在后台）皇儿奏得龙心大喜……

（冯素珍女扮男装，冒名顶替的问题就这样解决了。）”

一九五九年一月，安徽省黄梅戏剧团准备排演《女驸马》，当时安徽省委和文化局的领导要求在安庆改本

的基础上进行再改编，并把这项任务交给了我。开始，只是根据领导指示和群众意见，做了点“技术处理”。后在“边排边改”中，为演员的热情所感动，也就慢慢“进戏”而与演员们合作，主动做了点工作。于是产生了《女驸马》的安徽省黄梅戏剧团的演出本。这个演出本较之安庆改本有一些变化，主要是：①增加了新的人物，即加写了与公主结合的冯素珍的胞兄冯益民（电影本作冯少英，并化名张绍民）。②改动了结构。如减缩并变动了冯素珍离家出走以前的戏。③加强了冯素珍这个人物的行动。安庆改本，冯素珍得中后上场，即因“女扮男装，犯下欺君之罪”而感到“已成骑虎之势，进退不得”，紧接着就是刘大人上场说媒。我们在这里添了一段戏，表现冯素珍中状元后，感到很好玩而非常高兴。边舞边唱：“……中状元，着红袍，帽插官花好新鲜。我也曾赴过琼林宴，我也曾打马御街前。人人夸我潘安貌，谁知纱帽罩婵娟。”接着通过她与丫环春红的逗乐，写出这个少女天真、单纯、乐观的性格。直至她很有信心地坐在桌前，唱着“手提羊毫喜洋洋，修本告假回故乡。监牢救出李公子，我送他一个状元郎”时，刘大人才来说媒，她也才感到是闯了大祸。这一段戏，由于曲调生动，舞姿优美，演出时在观众中引起了较好的反映。又，冯素珍是个贯串全剧的人物，但觉得安庆改本在《洞房》之后，戏的重点落到公主身上去了。《金殿》这场戏，他们的安排，是公

主先上场，把冯素珍的遭遇编成一则民间故事说给皇帝听，等到皇帝惊叹、赞赏的时候，才引出冯素珍。冯素珍出场也显得很被动而没有什么作为。我们改为公主说故事是出于冯素珍的授意与安排，让她与公主同时上场，随机应变，主动照应，用自己的智慧与勇敢转危为安。

④对刘文学这个善于周旋与逢迎的老官僚，我们也添补了一些笔墨。例如刘文学到状元府之前，为他单独写了一场戏，表现他“慧眼识英雄”，奉旨做红媒的得意心情。再如《金殿》中，当冯素珍现出女子面目，他在皇帝面前陷于困境，我们又让他绝处逢生，撮合了公主与冯益民的婚事，重新赢得了皇帝的欢心。目的是想让观众较好地看清这个随机应变的“不倒翁”。⑤全剧的唱词、道白，大都经过了改写。

我们这个再改本由严凤英先后在合肥、北京、上海、杭州、沈阳、青岛等地演出，成了一个保留剧目。一九五九年《安徽戏剧》六月号上用集体名义发表了这个改本。后收入《安徽戏曲选集》和《中国地方戏曲集成》。有些兄弟剧种（如天津评剧、浙江越剧）也移植了这个再改本。一九五九年十一月间安庆专署黄梅戏剧团重排《女驸马》时，也吸收了我们改动的某些部分。

一九五九年七月间，领导又安排我根据安徽省黄梅戏剧团的演出本改为电影文学剧本，由上海海燕电影厂和安徽电影厂搬上银幕，片头仍用集体名义署名。

林彪、“四人帮”横行之日，《女驸马》被判定为大毒草，并列为我的罪行之一。大地春回，日月重光之后，《女驸马》的影片，得到重映。同时，不少观众又要求在舞台上恢复演出。一九七八年安徽省黄梅戏剧团复排时，再一次让我对剧本做了一番改动。这次印行的就是新近改过的演出本。

我们最初的演出本是以安庆改本为基础，历次改动又都采纳了不少同志的好主意，因此我建议仍用集体名义出版。我是这个演出本的执笔者，有应负之文责。

一九八〇年十一月十四日

人 物	冯素珍	李兆廷
	公 主	冯益民
	冯顺卿	冯夫人
	皇 帝	刘文举
	春 红	冯 安
	刘 福	太 监
	宫 女	家 院

第 一 场

合 唱 春花带露满园香，
紫燕双飞绕画梁。
好景偏逢人烦恼，
几回思母又望郎。

[幕启。冯素珍的绣楼。

〔冯素珍上。〕

冯素珍 (唱) 春风送暖到襄阳，

西窗独坐倍凄凉。

生身母早年逝世仙乡去，

撇下我无依嫩柳又遇严霜。

继母娘宠亲生恨我兄妹，

老爹爹听信谗言变了心肠。

我兄长被逼走把舅父投靠，

上京都已八载无有音讯回乡。

(抚琴，欲弹无绪)

心烦懒把琴弦理，

不知我那知音的人现在何方？

(抽针刺绣)

绣起鸳鸯不成对，

何日与他比翼飞翔？

〔春红兴冲冲地边喊边上。〕

春 红 小姐……小姐……

冯素珍 春红，何事？

春 红 恭喜小姐，贺喜小姐！

冯素珍 喜从何来？

春 红 来了，来了，来了哟！

冯素珍 说话没头没脑，到底是哪个来了？

春 红 啊哟，你说还有哪个吵？就是你那日盼夜盼，

朝思暮想的河南李公子来了哟！

冯素珍 李郎，他……来了？

春 红 是呀！

冯素珍 当真？

春 红 小姐，我还能骗你吗？

冯素珍 李郎，他真的来了！

(唱)忽听李郎投亲来，

怎不叫人喜满怀？

任凭紫燕成双对，

任凭红花并蒂开。

怎比得我与李郎情深似海——

春 红 小姐，你还不快下楼去见见李公子？

[冯素珍欲去又止。

冯素珍 (接唱)怎奈是男女有别咫尺天涯！

春 红 小姐，我去替你看看。

冯素珍 速去速回。

春 红 是。(下)

冯素珍 (唱)想当年与公子同窗共砚，

我二人青梅竹马两小无猜。

生身母看出了儿女心愿，

结秦晋愿我俩到老同偕。

在京都与李郎分别数载，

喜相逢，欲畅叙——

楚人答塔难下楼台……

[春红气愤地跑上。]

春 红 小姐！不好了！……小姐！

冯素珍 何事惊慌？

春 红 公子出事了！

冯素珍 他……他怎么样了？

春 红 老爷和夫人嫌李公子穷，要他退婚……

冯素珍 你在怎讲？

春 红 哎呀，小姐，老爷和夫人，嫌贫爱富，逼迫李公子退婚……

冯素珍 退婚？！

(唱)竹篮打水上山峰，

一场欢喜一场空。

李郎，你要把主意来打定，

冯素珍决不嫌你穷！

春 红 小姐，李公子真有骨气，把老爷给他的退婚银子都丢了！我亲眼看见他……嗯！（学李兆廷）

(唱)随手抛去雪花银，

光廷入穷志不穷。

万两黄金如粪土，

天崩地裂不退婚！

冯素珍 李郎今日，如龙游浅水，虎落平阳，怎么办哪？

春 红 小姐，你就该助他一臂之力，让他展翅腾空，

扬眉吐气……

冯素珍 方寸已乱，我是无计可施啊！——春红，我的好妹妹，快快设法，帮我搭救李公子！

春 红 小姐，只要多送些银子给他，他就能远走高飞……

冯素珍 李公子，现在何处？

春 红 正在书房收拾行囊，我看他马上就要走了。

冯素珍 这些金银首饰是我母亲的遗物，你与我快快送去与他……

春 红 （接过金银欲走又回）我不去！

冯素珍 为何不去？

春 红 你不去当面把话说清楚，人家还不照样把它抛得远远的？

冯素珍 这……

春 红 小姐，我看你对李公子是假情假义……

冯素珍 为何是假情假义？

春 红 李公子千里迢迢来看你，你却见都不见他一面，还不是假情假义么？

冯素珍 是呀！李郎，他——

（唱）满怀希望到襄阳，

竟遭冷遇转回乡，

若不当面把话讲，

他怎知昔日恩情我未忘？

男女之别且不顾，

忙下绣楼诉衷肠。

春红，带路！

春红 是。

〔冯素珍、春红同下。〕

〔闭幕。〕

第 二 场

〔冯家花园，月夜。〕

〔冯安打锣喊上。〕

冯 安 老夫人吩咐，合府上下，早早安睡，小心火烛，
提防贼盗！（下）

〔李兆廷上，肩背包裹，打算离开冯家。〕

李兆廷 （唱）人情冷暖太可恨，
世态炎凉令人惊。
当年家父官高一品，
施恩常惠冯顺卿。
今日翻脸不相认，

仗势欺人要退婚。

说什么“一贫一富难婚配，

乌鸦凤凰不同林”。

绣楼寂寂无消息，

莫非素珍她也变了心。

莫笑困龙遭虾戏，

一朝得水定腾云。

走！

心急哪怕夜露冷，

皎皎新月照前程。

哎呀！

花园处处是曲径，

夜沉沉，深院高墙哪里行？！

〔春红上。

春 红 李公子，你让我找得好苦啊！

李兆廷 你……

春 红 我是小姐身边的春红，你忘了么？

李兆廷 夜深人静，你到这里来做什么？

春 红 有人给你送行来了呵！

李兆廷 哪个前来与我送行？

春 红 你看那蔷薇架下是哪一个？（下）

李兆廷 在哪里？在哪里？——春红，怎么她也不见了？

〔冯素珍上。

冯素珍 李……李公子！

李兆廷 你……你……

冯素珍 怎么，连素珍都认不得么？

李兆廷 呀！贤妹！

冯素珍 李郎！

李兆廷 贤妹！

冯素珍 李郎，京中一别，算来七载有余，不知堂上公婆康泰否？

李兆廷 爹爹逝世，已有五载，老母身体，倒还康健。

冯素珍 分手之后，音讯全无，这些年来，不知你们……

李兆廷 哎呀，贤妹！

（唱）父遭陷害回乡来，

三间茅屋避祸灾。

贫归故里无人问，

缺少衣食苦难挨。

果腹充饥靠野菜，

落叶添薪仰古槐。

大荒年奉母命前来借贷，

早知你家嫌贫我宁愿饿死也不来！

冯素珍 （唱）李郎休要把气生，

且莫说宁愿饿死不上门。

虽然是二爹娘心肠太狠，

也不能抛却了小妹待你一片真情！

李兆廷（唱）正因为丢不开贤妹的恩和爱，

与你父两相争不愿退婚。

怕只怕好姻缘要成泡影——

冯素珍（唱）生生死死不变心！

李兆廷 贤妹，你……

冯素珍（唱）清风明月做见证，

分开一对玉麒麟。

这只麒麟交与你，

这只麒麟留在身。

麒麟成双人成对，

三心二意天地不容！

李兆廷（唱）双手接过玉麒麟，

见物犹如见真心。

冯素珍（唱）还有纹银一百两，

助李郎度过饥荒去求名。

〔李兆廷接银在手，冯安伸头一望即退。〕

李兆廷（唱）今夜分手何时会？

冯素珍（唱）天南地北一条心。

李兆廷（唱）劝贤妹平日少把绣楼下，

免得你狠心的继母来欺凌！